

Complete Lesson Transcript – Lesson 199 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第一百九十九课.

大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎来到台湾跟我们一起学习更进一步的中文课程. 我们今天要学的是什么呢?

Raphael: 今天我们要讨论的是时间.

Kirin: 时间的哪个部分?

Raphael: 比如说，昨天，今天，跟明天，这三个时间有什么不一样?

Kirin: 啊，你说的是 时态.

Adam: Tenses

Raphael: 对，在英文跟一些其他的语言，我们用动词的时候，要看是在哪一个时态，然后必须用哪一个动词. 可是中文比较简单，因为用的动词跟时态没有关系.

Kirin: 那我们怎么知道我们说的事情是在哪一个时态?

Raphael: 这就是我们今天要上的课. 那我们要教你们的第一种时态是

Kirin: 过去式.

Adam: Literally that's "across go type," or "past tense".

Kirin: 过去式.

Raphael: 所以我们怎么知道一个句子是在讲过去的事情?

Kirin: 通常我们会加一个 了.

Raphael: 对，比如说

Kirin: 我吃饭了.

Adam: I have eaten.

Raphael: 可是我们在讲过去的事情，我们不用每一次都加了. 比如说

Kirin: 我昨天去看我的朋友.

Adam: I went to see my friend yesterday.

Raphael: 那我们怎么知道这个句子是过去发生的事情？

Kirin: 因为句子里面有说到 昨天.

Raphael: 对，所以如果是过去的时候，你都会看到了，或是一些形容过去时间的单字. 比如说，去年，上个星期，前几天等等. 然后今天的下一个时态是

Kirin: 现在式.

Adam: Present tense

Raphael: 让我们来看一下现在式的句子.

Kirin: 我吃饭.

Adam: I eat.

Kirin: 我在吃饭.

Adam: I am eating.

Raphael: 现在式应该比较简单，所以我们不用花很多时间来解释. 最后我们有

Kirin: 未来式

Adam: Future tense

Raphael: 要更了解未来式，我们就看一些句子吧.

Kirin: 我要吃饭.

Adam: I am going to eat. Note that the 要 here also can mean “want”; so depending on context, this could also mean “I want to eat.”

Kirin: 我要吃饭了.

Adam: I am going to eat.

Raphael: 那 我要吃饭 跟 我要吃饭了 有什么不一样?

Adam: Good question. Here the 了 signifies a change in situation. So by adding the 了 we know that the speaker wants to eat now, but didn't want to eat previously.

Kirin: 我会吃饭.

Adam: I will eat. Note that depending on context, 会 can also measure an ability, so this could also mean “I can eat.”

Raphael: 接下来，有些单字可以形容过去式跟未来式. 比如说

Kirin: 我最近很忙.

Adam: I've been busy recently.

Kirin: 我最近会很忙.

Adam I will be busy in the near future.

Raphael: 在这一课的会员部分，我们会给你们一些练习的问题. 你们可以试看看你们会不会用中文的时态.

Kirin: 你们继续加油!